

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1968 Nr. 48

---

---

A. TITEL

*Europese Overeenkomst over de afschaffing van visa  
voor vluchtelingen;  
Straatsburg, 20 april 1959*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1959, 153.  
De Overeenkomst is nog, in overeenstemming met artikel 8,  
eerste lid, ondertekend voor:

Noorwegen <sup>1)</sup> .....	25 november 1960
Denemarken <sup>2)</sup> .....	30 november 1960
Zweden <sup>3)</sup> .....	30 november 1960
Italië <sup>4)</sup> .....	4 december 1963
Zwitserland <sup>5)</sup> .....	29 november 1965
IJsland <sup>4)</sup> .....	8 september 1966

1) Ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging en onder de verklaring, dat de Overeenkomst voor Noorwegen op 1 januari 1961 in werking zal treden.

Voorts verklaarde de Noorse Regering op 13 december 1960 het volgende:

"For refugees resident in a State which is not a Party to the Nordic Convention concerning the waiving of passport control at the Inter-Nordic frontiers of the 12th July 1957, the term "territory" shall, in so far as the right of refugees to remain in Norway without visa and residence permit is concerned, mean the territory covered by Article 1, paragraph 2 of the abovementioned Convention."

2) Ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging en onder de verklaring, dat de Overeenkomst voor Denemarken op 1 januari 1961 in werking zal treden.

Voorts verklaarde de Deense Regering bij brief van 29 december 1960 het volgende:

"In regard to refugees residing in a State which is not bound by the Agreement between the Nordic States concerning the abolition of the control of passports at the inter-Nordic frontiers, signed at Copenhagen on 12th July 1957, the term "territory" will mean, as far as their right to reside in Denmark without a visa or residence permit is concerned, the territory to which the Nordic Agreement applies by virtue of Article 1, paragraph 2 thereof.

It should be noted that by virtue of Article 14 thereof, the Nordic Agreement is extended, with effect from 1st January 1961, to the Faroe Islands." (De tekst van de Overeenkomst van 12 juli 1957 is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 322, blz. 245 e.v.)

3) Ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging en onder de verklaring, dat de Overeenkomst voor Zweden op 1 januari 1961 in werking zal treden.

Voorts verklaarde de Zweedse Regering op 30 november 1967 het volgende:

“In the case of refugees resident in a State which is not bound by the Agreement concluded among the Nordic States concerning the abolition of the control of passports at inter-Nordic frontiers, signed at Copenhagen on 12th July 1957, the word “territory”, as far as the refugees’ right to reside in Sweden without a visa or residence permit is concerned, shall mean the territory to which the said Nordic Agreement applies.”.

4) Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging.

5) Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging en onder de volgende verklaring:

“Settlement in the meaning of Article 5 of the European Agreement on the Abolition of Visas for Refugees shall be determined in relation to the place where the refugee’s personal interests are centred. Consequently, presence on the territory of a High Contracting Party for the purpose of attending an educational establishment, medical establishment, convalescent home or other similar institutions shall not constitute settlement within the meaning of the said Article 5.”.

#### C. VERTALING

Zie *Trb.* 1959, 153.

#### D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1960, 111.

#### E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1960, 111.

Behalve de aldaar genoemde Staat hebben nog de volgende Staten overeenkomstig artikel 8, lid 2, van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

Luxemburg .....	24 april 1961
de Bondsrepubliek Duitsland .....	6 november 1961
(mede voor het „Land” Berlijn)	
Italië <sup>1)</sup> .....	1 juni 1965
IJsland .....	8 september 1966
Zwitserland .....	20 december 1966

1) Onder het volgende voorbehoud:

“The application of this Agreement within the territory of the Italian Republic will not apply to refugees who had left this territory with the intention of emigrating.”.

De Regeringen van het Koninkrijk der Nederlanden, België en Luxemburg hebben bij brieven van respectievelijk 23 juni 1965, 30 juni 1965 en 14 juli 1965 aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa medegedeeld, dat zij, gezien

het door de Italiaanse Regering op 1 juni 1965 bij de bekrachtiging gemaakte voorbehoud, de Overeenkomst voorshands beschouwen als niet van kracht tussen hun landen en Italië.

De Italiaanse Regering heeft bij brief van 11 augustus 1965 aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa het volgende medegedeeld:

"Italy has abolished visas for refugees residing permanently in Belgium, Denmark, France, the Federal Republic of Germany, Luxembourg, the Netherlands, Norway and Sweden, in application of the European Agreement on the Abolition of Visas for Refugees of 20th April 1959. Moreover, since the European Agreement on Travel by Young Persons on Collective Passports between the Member Countries of the Council of Europe, signed at Paris on 16th December 1961, is in force between Belgium, France, Greece, Ireland, the Netherlands, Turkey and the United Kingdom, Article 13 of that Agreement is applicable in Italy to young political refugees permanently resident in Belgium, France and the Netherlands."

De mededeling is op 25 maart 1966 door de Italiaanse Regering ingetrokken. De Italiaanse Regering heeft bij brief van 6 december 1965 aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa medegedeeld, het bij de bekrachtiging op 1 juni 1965 gemaakte voorbehoud in te trekken.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1960, 111.

De bepalingen van de Overeenkomst zijn voor Denemarken, Noorwegen en Zweden op 1 januari 1961 in werking getreden. De Overeenkomst is vervolgens tussen Italië en een aantal Partijen op 1 juli 1965 en tussen het Koninkrijk der Nederlanden, België en Luxemburg, enerzijds, en Italië, anderzijds, op 6 december 1965 in werking getreden.

#### H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 2 is de Overeenkomst toepasselijk verklaard door Frankrijk <sup>1)</sup> op:

Algerije .....	7 januari 1961
de Sahara .....	7 januari 1961

<sup>1)</sup> Onder de volgende verklaring:

"Those concerned will, however, as in the past, require the special permit issued by the prefectural or consular authorities."

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1959, 153 en *Trb.* 1960, 111.

Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1965, 185.

Voor het op 28 juli 1951 te Genève gesloten Verdrag betreffende de status van vluchtelingen zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1966, 197.

Van de op 16 december 1961 te Parijs tot stand gekomen Europese Overeenkomst betreffende het reizen van jeugdige personen op col-

lectieve paspoorten tussen de landen die lid zijn van de Raad van Europa zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1962, 88. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1968, 00.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de Overeenkomst op 28 september 1960 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 5375. De tekst van de Overeenkomst is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 376, blz. 85 e.v.

Uitgegeven de *derde* mei 1968.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.